

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
18 June 2003
Russian
Original: English

**Доклад Специальной рабочей группы Генеральной
Ассамблеи по комплексному и скоординированному
осуществлению решений крупных конференций и
встреч на высшем уровне Организации Объединенных
Наций в экономической и социальной областях
и последующей деятельности в связи с ними***

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–7	2
II. Рассмотрение проектов предложений	8–14	3
III. Меры, принятые Специальной рабочей группой	15–22	4
IV. Рекомендация	23	5

* Доклад Специальной рабочей группы представлен Генеральной Ассамблее как документ A/57/48. Окончательный текст доклада будет опубликован как *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 48 (A/57/48)*.

I. Введение

1. Своей резолюцией 57/270 от 20 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея постановила учредить специальную рабочую группу открытого состава под председательством Председателя Ассамблеи и двух заместителей Председателя, избираемых рабочей группой, для вынесения конкретных рекомендаций по обеспечению комплексной и скоординированной последующей деятельности по итогам конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

2. Той же резолюцией Генеральная Ассамблея постановила, что указанная рабочая группа приступит к своей основной деятельности в ходе пятьдесят седьмой сессии Ассамблеи, не позднее января 2003 года, и представит свой доклад до 27 июня 2003 года для рассмотрения Генеральной Ассамблеей и принятия решения до конца пятьдесят седьмой сессии в 2003 году.

3. Рабочая группа провела 14 официальных заседаний 27 января, 3, 4, 7 и 24 февраля, 27 марта, 22 апреля, 12 и 13 мая и 4, 5, 6, 13 и 17 июня 2003 года. В период с января по июнь 2003 года Рабочая группа провела также ряд неофициальных заседаний.

4. Функции Председателя Рабочей группы выполнял Председатель пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи г-н Ян Каван (Чешская Республика).

5. На своем 1-м заседании 27 января 2003 года Рабочая группа избрала г-на Жана де Рэта (Бельгия) и г-на Нану Эффа-Апентенга (Гана) заместителями Председателя путем аккламации. На неофициальных заседаниях оба заместителя выполняли функции сопредседателей.

6. На своих 1, 2, 3, 4 и 5-м заседаниях, состоявшихся соответственно 27 января и 3, 4, 7 и 24 февраля, Рабочая группа рассматривала свою программу работы, включая вопрос о периодичности и продолжительности проведения ее заседаний.

7. На своем 4-м заседании 7 февраля Рабочая группа утвердила для своей работы следующую повестку дня (A/АС.269/1):

«1. Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций на национальном, региональном и международном уровнях:

- роль государств-членов;
- роль системы Организации Объединенных Наций, включая бреттонвудские учреждения;
- роль других соответствующих институциональных заинтересованных сторон;
- роль других соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор;
- обзор хода осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

2. Комплексная и скоординированная последующая деятельность по итогам конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 2 резолюции 57/270 Генеральной Ассамблеи:
 - роль Генеральной Ассамблеи;
 - роль Экономического и Социального Совета;
 - Вфункциональные комиссии;
 - Врегиональные комиссии;
 - Вруководящие органы фондов и программ;
 - роль системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения.
3. Рассмотрение деятельности Генеральной Ассамблеи на ее пленарных заседаниях и ее Второго и Третьего комитетов, касающейся комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, а также форматов докладов, представляемых Генеральной Ассамблее.
4. Пути наиболее эффективного рассмотрения вопроса об обзоре осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая формат и периодичность такого рассмотрения.
5. Прочие вопросы».

II. Рассмотрение проектов предложений

8. На 7-м заседании Рабочей группы, состоявшемся 22 апреля, проект резолюции представил представитель Марокко (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая)¹, а письменные предложения представили Греция (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Канада (также от имени Австралии, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Норвегии и Швейцарии), Соединенные Штаты Америки, Япония, Мексика и Хорватия.
9. На своем 8-м заседании 9 мая Рабочая группа поручила своему Бюро свести воедино предложения, представленные на ее 7-м заседании, и представить ей на ее последующем заседании соответствующий рабочий документ.
10. На своем 9-м заседании 12 мая Сопредседатель г-н Эффа-Апентенг представил рабочий документ, подготовленный Бюро.
11. На своем 10-м заседании 13 мая Сопредседатель г-н Эффа-Апентенг выступил с заявлением относительно организации работы Рабочей группы.

¹ Впоследствии этот проект был выпущен в качестве документа A/AC.269/L.1.

12. На 11-м заседании 27 мая Сопредседатель г-н Эффа-Апентенг выступил с заявлением. На том же заседании Бюро Рабочей группы предложило возложить функции содействующей стороны неофициального процесса на г-на Генри Стивена Раубенхаймера (Южная Африка).

13. На 12-м заседании 6 июня Сопредседатель г-н Эффа-Апентенг выступил с заявлением относительно организации работы Рабочей группы.

14. На 13-м заседании 13 июня Сопредседатель г-н Эффа-Апентенг выступил с заявлением относительно организации работы Рабочей группы.

III. Меры, принятые Специальной рабочей группой

15. На своем 14-м заседании 17 июня 2003 года Рабочая группа рассмотрела текст проекта резолюции, озаглавленный «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними» только на английском языке.

16. На этом же заседании до принятия проекта резолюции с заявлениями выступили сопредседатели Специальной рабочей группы г-н Жан де Рэт и г-н Нана Эффа-Апентенг.

17. На этом же заседании Специальной рабочей группе сообщили, что данный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

18. На этом же заседании секретарь зачитал поправки к проекту резолюции.

19. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Марокко (от имени Группы 77 и Китая), Греции (от имени Европейского союза), Соединенных Штатов Америки, Швейцарии и Хорватии.

20. На этом же заседании после принятия проекта резолюции с заключительными заявлениями выступили Председатель Специальной рабочей группы г-н Ян Каван (Чешская Республика), заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и исполнитель функций содействующей стороны неофициального процесса г-н Генри Стивен Раубенхаймер (Южная Африка).

21. Также на 14-м заседании Специальная рабочая группа постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в разделе IV настоящего доклада.

22. На этом же заседании Специальная рабочая группа приняла проект своего доклада, содержащийся в документе A/AC.269/L.2, с устными поправками, внесенными представителем Марокко (от имени Группы 77 и Китая).

IV. Рекомендация

23. Специальная рабочая группа рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года и 57/270 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

считая, что спустя более десятилетия после проведения этих мероприятий прогресс в осуществлении их решений является недостаточным и что поэтому пришло время активно добиваться их эффективного осуществления,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия²,

признавая, что согласованные на международном уровне цели в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия, обеспечивают основу для планирования, обзора и оценки деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития,

подтверждая, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общих рамок для деятельности Организации Объединенных Наций, в частности для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия,

подтверждая также, что согласованные на международном уровне цели в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия и итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, обеспечивают всеобъемлющую основу для деятельности на национальном, региональном и международном уровнях, направленной на достижение ключевых целей искоренения нищеты и обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития;

признавая, что мир, безопасность, стабильность и уважение прав человека и основных свобод, включая право на развитие, а также уважение культурного многообразия являются необходимыми условиями для достижения устойчивого развития и обеспечения того, чтобы устойчивое развитие отвечало интересам всех,

обращая особое внимание на важность комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне

² См. резолюцию 55/2.

не Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними с учетом необходимости принимать во внимание тематическую самостоятельность каждой конференции и их взаимосвязанность,

принимая во внимание продолжающийся процесс реформирования Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость усиления политического импульса, приданного осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними,

I. Скоординированное и комплексное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций на национальном, региональном и международном уровнях

Роль государств-членов

1. *обращает особое внимание* на то, что каждая страна несет главную ответственность за собственное экономическое и социальное развитие и что роль национальной политики и стратегий в области развития невозможно переоценить, что в то же время экономика отдельных стран сейчас тесно взаимосвязана с глобальной экономической системой и, в частности, эффективное использование торговых и инвестиционных возможностей может помогать странам бороться с нищетой и что национальные усилия в области развития необходимо поддерживать путем создания благоприятной международной экономической конъюнктуры; и приветствует и поддерживает инициативы в области развития на региональном уровне, такие, как Новое партнерство в интересах развития Африки и аналогичные усилия в других регионах;

2. *подтверждает* в этом контексте, что для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия, требуется укрепить отношения партнерства между странами-донорами и странами-получателями помощи на основе признания ведущей роли стран в осуществлении планов развития и их ответственности за эти планы, а также рациональных стратегий и рационального управления на национальном и международном уровнях;

3. *подчеркивает* в этом контексте, что всем странам следует поддерживать стратегии, сообразующиеся и согласующиеся с обязательствами, принятыми на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая обязательства системного характера, с тем чтобы, в частности, достичь согласованные на международном уровне цели в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия;

Средства осуществления

4. *подчеркивает* важность средств осуществления, определенных в решениях крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и подтверждает, что для осуществления этих решений требуется, чтобы все страны безотлагательно выполнили свои обязательства в отношении средств осуществления, изложенные в соответствующих пунктах итоговых документов конференций, включая Йоханнесбургский план выполне-

ния решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³ и Монтеррейский консенсус⁴;

Институциональные рамки

5. *подчеркивает* важность институциональных рамок, определенных в решениях крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

Роль системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, и Всемирной торговой организации и других соответствующих институциональных заинтересованных сторон

6. *обращает особое внимание* на то, что на систему Организации Объединенных Наций возложена важная обязанность оказывать правительствам помощь в продолжении всестороннего участия в последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в выполнении достигнутых на них соглашений и принятых на них обязательств, и предлагает своим межправительственным органам продолжать оказывать содействие осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* руководящие органы фондов и программ обеспечивать учет стратегических указаний Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в отношении осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в программах своей работы и построение на их основе своей оперативной деятельности;

8. *подчеркивает*, что соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций следует учитывать решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в программах своей работы на основе своих соответствующих мандатов и принимать их во внимание в контексте оперативной работы и основных направлений деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне с учетом задач и приоритетов стран в области развития;

9. *рекомендует* расширить сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях между организациями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными организациями на основе четкого понимания и уважения их соответствующих мандатов и прерогатив их руководящих структур;

10. *призывает* углубить координацию действий руководителей международных учреждений для обеспечения комплексного и скоординированного

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

11. *особо отмечает* в этом контексте, что межучрежденческие руководящие принципы осуществления оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития и работа Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития должны отражать достигнутые на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций соглашения и принятые на них обязательства;

12. *призывает* Генерального секретаря, действуя через Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций, продолжать содействовать углублению общесистемной межучрежденческой координации и сотрудничества в целях выполнения достигнутых на конференциях соглашений и принятых на них обязательств, а также просит Генерального секретаря продолжать представлять доклады о деятельности Координационного совета в этой связи;

13. *признает* достигнутый прогресс в деле обеспечения большей согласованности деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, нашедший отражение в новой культуре общей ответственности, сотрудничества и координации действий между членами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития; предлагает в этой связи Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, действуя в своем качестве председательствующего в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития, представлять на регулярной основе Экономическому и Социальному Совету на этапе координации информацию о проделанной Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития работе, касающейся комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

14. *обращает особое внимание* на то, что учреждениям следует продолжать совершенствовать свои руководящие принципы в отношении оперативной деятельности, методы управления, ориентированного на конкретные результаты, и многолетние программы работы и углублять межучрежденческое сотрудничество в деле осуществления решений конференций;

15. *обращает особое внимание также* на важность обеспечения под руководством правительств стран большей согласованности между стратегическими рамочными программами, разрабатываемыми фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, и национальными стратегиями борьбы с нищетой, включая документы с изложением стратегии борьбы с нищетой, когда таковые имеются;

16. *призывает* региональные комиссии, действуя в рамках их соответствующих мандатов, продолжать укреплять свою деятельность и повышать ее эффективность, а также углублять ее координацию с деятельностью всей системы Организации Объединенных Наций, связанной с осуществлением и обзором хода выполнения решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения достижения

согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия;

17. *вновь заявляет* о необходимости существенного увеличения объема выделяемых на оперативную деятельность в целях развития ресурсов на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, с тем чтобы фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций имели возможность вносить действенный вклад в осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

18. *вновь заявляет также* о необходимости продолжения общего повышения эффективности, действенности и результативности деятельности системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в области развития и совершенствования управления ею;

19. *подтверждает*, что бреттон-вудские учреждения и Всемирная торговая организация призваны сыграть важную роль в осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и в этой связи приветствует их усилия по дальнейшему расширению их взаимодействия с Организацией Объединенных Наций и, в частности, их участие в процессе финансирования развития и рекомендует им продолжать свои усилия по обеспечению эффективного выполнения обязательств, закрепленных в Монтеррейском консенсусе, для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия;

20. *призывает* обеспечить повышение согласованности и скоординированности действий между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией и другими соответствующими институциональными заинтересованными сторонами, такими, как региональные банки развития и другие организации, и расширить сотрудничество между ними на международном, региональном и национальном уровнях с учетом их соответствующих сфер компетенции, мандатов и сравнительных преимуществ, а также взаимодействие с правительствами стран-получателей помощи в полном соответствии с их национальными приоритетами в целях повышения взаимодополняемости и более эффективного разделения труда при осуществлении их деятельности;

Роль других соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор

21. *особо отмечает* важность вклада гражданского общества, включая неправительственные организации и частный сектор, в осуществление решений конференций;

22. *подчеркивает* важность повышения степени корпоративной экологической и социальной ответственности и подотчетности; это будет предусматривать принятие мер на всех уровнях, с тем чтобы:

а) поощрять промышленные предприятия добиваться более высоких социальных и экологических показателей на основе осуществления добровольных инициатив, включая использование системы рационального природопользования, кодексов поведения, сертификацию и публичную отчетность по экологическим и социальным вопросам, принимая во внимание

гическим и социальным вопросам, принимая во внимание такие инициативы, как стандарты Международной организации по стандартизации и руководящие принципы Глобальной инициативы в области отчетности по экологической отчетности, с учетом принципа 11 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁵;

b) поощрять диалог между предприятиями и общинами, в которых они функционируют, и другими заинтересованными сторонами;

c) поощрять финансовые учреждения к тому, чтобы они учитывали связанные с устойчивым развитием соображения в процессе принятия решений;

d) создавать по месту работы партнерства и разрабатывать соответствующие программы, включая программы подготовки и просвещения;

Обзор прогресса, достигнутого в деле осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций

23. *подчеркивает* чрезвычайную важность регулярного обзора, согласно положениям, определенным в соответствующих итоговых документах и в контексте последующей деятельности в связи с ними, прогресса, достигнутого в деле выполнения обязательств, принятых на отдельных крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

24. *подчеркивает также*, что обзор имеет важное значение для оценки прогресса, достигнутого в выполнении обязательств на всех уровнях;

25. *подчеркивает далее*, что основное внимание в рамках всех процессов обзора хода осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними должно уделяться прогрессу, достигнутому в выполнении обязательств;

26. *обращает особое внимание* на то, что в процессе обзора хода осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций следует, в частности, определять трудности и препятствия, возникшие в процессе их осуществления;

27. *подчеркивает* необходимость максимального использования существующих механизмов Организации Объединенных Наций для целей рассмотрения хода выполнения обязательств, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций в ключевых областях развития, и в этой связи:

a) *напоминает* о роли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов торговли и развития и связанных с ними вопросов, касающихся финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития, и предлагает Совету по торговле и разви-

⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение I.

тию, действуя в рамках его мандата, вносить вклад в осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение обзора прогресса, достигнутого в их осуществлении, в контексте соответствующих пунктов своей повестки дня;

b) *предлагает* Экономическому и Социальному Совету обратиться к Председателю Совета по торговле и развитию с просьбой представлять ему информацию о результатах таких обзоров;

c) *предлагает также* Экономическому и Социальному Совету включать представителей Совета по торговле и развитию в число участников совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией;

d) *вновь заявляет* о важности более полного использования и укрепления Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также соответствующих межправительственных органов и руководящих органов других институциональных заинтересованных сторон для целей осуществления последующей деятельности по итогам конференций и координации и в этой связи постановляет провести в ходе своей пятьдесят восьмой сессии оценку функционирования механизмов осуществления последующей деятельности, созданных в Монтеррее в соответствии с главой III Монтеррейского консенсуса;

28. *предлагает* государствам-членам, а также организациям системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, Всемирной торговой организации и неправительственным субъектам, вносить вклад в процессы обзора хода осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними в соответствии со своими мандатами путем оценки прогресса, достигнутого в выполнении их соответствующих обязательств, согласно положениям итоговых документов соответствующих встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций;

29. *подтверждает* важное значение показателей для обзора прогресса, достигнутого в выполнении всех обязательств, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

30. *обращает особое внимание* на то, что показатели, используемые Секретариатом в контексте комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними, должны разрабатываться при всестороннем участии всех стран и утверждаться соответствующими межправительственными органами;

31. *вновь заявляет* о том, что Статистическая комиссия является межправительственным органом, обеспечивающим координацию деятельности по разработке и анализу показателей, используемых системой Организации Объединенных Наций для целей комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними на всех уровнях, и в этой связи рекомендует Статистической комиссии продолжать усилия по дальнейшему совершенствованию перечня показателей, касающихся

осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, в том числе путем методологического и технического совершенствования существующих показателей;

32. *подчеркивает* необходимость применения и дальнейшей доработки показателей в отношении средств осуществления для оценки прогресса в деле достижения целей конференций по созданию благоприятных условий для развития;

33. *призывает* фонды и программы, функциональные и региональные комиссии и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций постоянно держать в поле зрения весь спектр показателей, используемых в их докладах и информационными сетями, при всестороннем участии и с учетом ответственности государств-членов в целях недопущения дублирования, а также обеспечения транспарентности, согласованности и достоверности этих показателей;

34. *подчеркивает* важность наращивания статистического потенциала во всех странах, в том числе путем подготовки специалистов-статистиков, и оказания в этой связи действенной международной помощи развивающимся странам и настоятельно призывает страны, фонды и программы Организации Объединенных Наций, Секретариат, учреждения, осуществляющие финансирование на двусторонней основе, бреттон-вудские учреждения и региональные финансирующие учреждения мобилизовать требующиеся ресурсы и координировать свои усилия в поддержку наращивания национального статистического потенциала в развивающихся странах, в частности в наименее развитых странах;

35. *обращает особое внимание* в этой связи на важность упрощения и согласования просьб системы Организации Объединенных Наций о представлении докладов государствами-членами, рекомендует далее развивать сотрудничество между различными международными организациями в области статистики и призывает соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, действуя в консультации с государствами-членами, принять на вооружение упрощенные и согласованные методы и, в этой связи, оказывать развивающимся странам, при необходимости и по их просьбе, помощь в подготовке докладов на основе национальных данных и статистических показателей;

36. *подчеркивает* необходимость продолжения, с использованием существующих механизмов, проведения на межправительственном уровне анализа результатов деятельности системы Организации Объединенных Наций по выполнению ее мандатов в отношении осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях с учетом, в частности, работы Группы оценки Организации Объединенных Наций, методов составления годовых отчетов, ориентированных на результаты, и практики других учреждений, занимающихся вопросами развития;

II. Комплексное и скоординированное осуществление последующей деятельности в связи с решениями крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций

Роль Генеральной Ассамблеи

37. *вновь заявляет* о необходимости усиления своей роли как высшего межправительственного механизма для разработки и оценки политики в вопросах, касающихся скоординированной и комплексной последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях;

38. *рекомендует* расширить консультации между председателями и Бюро Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета для углубления координации деятельности между Ассамблеей и Советом, в частности, с целью содействовать повышению эффективности рассмотрения вопросов комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними;

39. *постановляет* включать на ежегодной основе в повестку дня Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними»; постановляет также проводить в рамках этого пункта оценку хода осуществления решений конференций и встреч на высшем уровне и его влияния на достижение утвержденных на конференциях и встречах на высшем уровне целей и целевых показателей и выносить необходимые рекомендации в отношении дальнейшего осуществления этих решений и последующей деятельности в связи с ними; отмечает в этой связи формирующуюся практику проведения пленарных заседаний высокого уровня в контексте общих прений Генеральной Ассамблеи; и постановляет далее рассматривать по этому пункту главы ежегодного доклада Экономического и Социального Совета, касающиеся комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними, в том числе с привлечением к участию в своих обсуждениях Председателя Совета, и просит Генерального секретаря представлять доклад о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними;

Роль Экономического и Социального Совета

Функциональные комиссии

Региональные комиссии

Руководящие органы фондов и программ

40. *вновь заявляет*, что Экономическому и Социальному Совету следует продолжать укреплять свою роль в качестве центрального механизма общесистемной координации и тем самым способствовать комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и после-

дующей деятельности в связи с ними в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи;

41. *постановляет*, что Экономическому и Социальному Совету следует на основе межсекторального подхода рассматривать прогресс в деле осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними и анализировать его влияние на достижение утвержденных на конференциях и встречах на высшем уровне целей и целевых показателей; эти рассмотрение и анализ должны проводиться ежегодно с упором на ту или иную конкретную общую межсекторальную тему на этапе координации основной сессии Экономического и Социального Совета, в частности, на основе доклада, который будет представлять Генеральный секретарь;

42. *просит* в этой связи Экономический и Социальный Совет подготовить не позднее 2004 года многолетнюю программу работы для этапа координации своих основных сессий на основе краткого и сбалансированного перечня межсекторальных тем, общих для итоговых документов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая связанные с целями, задачами и целевыми показателями, сформулированными в Декларации тысячелетия, не предопределяя решений, которые будут приняты Советом в отношении тем на 2004 год, и с учетом уже принятых Советом решений в отношении тем; эта многолетняя программа позволит системе Организации Объединенных Наций и соответствующим заинтересованным сторонам повысить эффективность подготовки к своему участию в обсуждениях в соответствии с правилами процедуры Экономического и Социального Совета;

43. *особо отмечает*, что тема для этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета могла бы быть связана с темой этапа координации, не влияя на уже принятые Советом решения, что позволило бы Совету рассмотреть эту тему как с точки зрения ее стратегических аспектов, так и с точки зрения аспектов общесистемной координации;

44. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос о порядке установления необходимых процедур в связи с выбором межсекторальных тем;

45. *предлагает* функциональным комиссиям и соответствующим механизмам осуществления последующей деятельности вносить вклад, с учетом их конкретного круга ведения, в рассмотрение Экономическим и Социальным Советом межсекторальной темы, выбранной для этапа координации его основной сессии, в том числе посредством возможного участия их председателей, наделенных необходимыми полномочиями, в проводимых в Совете обсуждениях по межсекторальной теме;

46. *просит* каждую функциональную комиссию изучить методы своей работы в целях повышения эффективности деятельности по осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, признавая отсутствие необходимости единообразного подхода, поскольку каждая функциональная комиссия имеет свою собственную специфику, и отмечая также, что современные методы работы могут более эффективно обеспечивать обзор хода осуществления решений на всех уровнях на основе докладов, подлежащих представлению Генеральным секретарем каждой

функциональной комиссии и соответствующему вспомогательному органу Экономического и Социального Совета, с рекомендациями относительно методов их работы согласно положениям, определенным в соответствующих итоговых документах и соответствующих решениях, принятых каждым органом, с учетом прогресса, недавно достигнутого в этом отношении некоторыми комиссиями, особенно Комиссией по устойчивому развитию; функциональным комиссиям и другим соответствующим органам Экономического и Социального Совета следует доложить Совету о результатах этого изучения не позднее 2005 года;

47. *особо указывает*, что функциональным комиссиям, когда они имеют соответствующие мандаты, следует продолжать нести главную ответственность за обзор и оценку прогресса, достигнутого в осуществлении положений документов конференций Организации Объединенных Наций, одновременно смещая акценты в методах своей работы;

48. *предлагает* функциональным комиссиям рассмотреть в рамках их обсуждений опыт и уроки, извлеченные фондами и программами Организации Объединенных Наций в ходе осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

49. *настоятельно призывает* Экономический и Социальный Совет более эффективно использовать подготавливаемые Генеральным секретарем сводные доклады о работе комиссий и отводить больше времени для их рассмотрения;

50. *просит* Статистическую комиссию усовершенствовать и доработать показатели для оценки хода выполнения обязательств и достижения целей в области развития на национальном, региональном и международном уровнях;

51. *признает* роль Комиссии по науке и технике в целях развития в области науки и техники в целях развития как форума, призванного углублять понимание вопросов науки и техники и разрабатывать рекомендации и руководящие принципы по вопросам науки и техники как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и в контексте комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

52. *предлагает* региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, действуя, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с другими региональными и субрегиональными организациями и механизмами, вносить вклад в рамках их мандатов в обзор хода осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними и подготавливать материалы для проводимых Экономическим и Социальным Советом обсуждений по межсекторальным темам, подлежащим рассмотрению на этапе координации его основных сессий в соответствии с правилами процедуры Совета;

53. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, а также Всемирной торговой организации вносить вклад в рамках их соответствующих мандатов в рассмотрение Экономическим и Социальным Советом межсекторальных тем;

54. *просит* Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций вносить вклад в рассмотрение Экономическим и Социальным Советом межсекторальных тем;

55. *обращает особое внимание* на необходимость дальнейшего поощрения и повышения вклада неправительственных организаций и частного сектора в работу Экономического и Социального Совета в соответствии с правилами процедуры Совета;

Роль системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения

56. *призывает* систему Организации Объединенных Наций в максимальной степени использовать ее существующие механизмы координации в целях содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, выполнению принятых на них обязательств и последующей деятельности в связи с этими решениями и обязательствами, что является одним из приоритетных вопросов повестки дня международного сообщества;

III. Рассмотрение работы Генеральной Ассамблеи и ее Второго и Третьего комитетов, касающейся осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними, включая процедуры подготовки докладов, представляемых Генеральной Ассамблее

57. *подчеркивает* необходимость усилить роль Генеральной Ассамблеи в последующей деятельности в связи с конференциями и в проведении обзоров хода осуществления их решений путем обеспечения того, чтобы методы работы ее пленарных заседаний и ее комитетов позволяли придавать ее работе максимальную целенаправленность, зримость и политическую энергию;

58. *постановляет* продолжать изучать пути и средства совершенствования работы Второго и Третьего комитетов, в том числе за счет активизации участия системы Организации Объединенных Наций и всех соответствующих межправительственных заинтересованных сторон;

59. *отмечает*, что рассмотрение Вторым комитетом и Третьим комитетом, а также Генеральной Ассамблеей на пленарных заседаниях соответствующих пунктов повестки дня должно согласовываться с процессом комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними;

60. *вновь заявляет* о необходимости повышения последовательности и взаимодополняемости в работе Генеральной Ассамблеи и ее Второго и Третьего комитетов; в этих целях Генеральному комитету Генеральной Ассамблеи следует обеспечивать более полную координацию повесток дня Второго и Третьего комитетов; бюро этих двух комитетов следует рассматривать их соответствующие программы работы для обмена информацией об обсуждаемых в каждом из них вопросах, выявления возможных областей частичного или полного дублирования и изучения средств обеспечения более скоординированного

рассмотрения вопросов, касающихся последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и выносить рекомендации по всем этим вопросам своим соответствующим комитетам;

61. *рекомендует* изучить возможность использования механизма совместных неофициальных обсуждений, которые могут сделать работу каждого комитета информационно насыщенной; применительно к вопросам, рассматриваемым обоими комитетами, можно было бы более эффективно использовать механизм пленарных обсуждений Генеральной Ассамблеи;

62. *рекомендует также* в этом контексте, чтобы на ее пятьдесят восьмой сессии Второй комитет рассмотрел ориентировочную программу работы, приводимую в приложении к настоящей резолюции, и принял по ней решение к декабрю 2003 года;

63. *предлагает* бюро Второго комитета обеспечивать практичность и последовательность организации работы Комитета, делая возможным повышение целенаправленности и зримости и расширение участия;

64. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций продолжать повышать качество своих докладов и делать их более аналитическими и ориентированными на конкретные меры путем уделения повышенного внимания критически важным областям, требующим принятия мер Генеральной Ассамблеей, и, в соответствующих случаях, путем вынесения конкретных рекомендаций; все документы должны выпускаться в типографском виде в установленных сроки и с соблюдением ограничений по объему одновременно на всех официальных языках Организации Объединенных Наций; следует продолжать прилагать усилия по обеспечению наличия всех документов на всех официальных языках в электронной форме;

65. *особо отмечает*, что при подготовке докладов по пунктам повестки дня Второго и Третьего комитетов следует продолжать руководствоваться установленными процедурами с учетом процессов, начало которым было положено резолюцией 57/300;

66. *признает* необходимость недопущения запрашивания у Генерального секретаря дублирующих друг друга докладов;

67. *рекомендует* придать обсуждениям на пленарных заседаниях и во Втором и Третьем комитетах более интерактивный характер, призывает привлекать к участию в обсуждениях соответствующие заинтересованные стороны в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи и в этой связи предлагает бюро изучить возможность более широкого использования «круглых столов», брифингов и дискуссионных групп для повышения информационной насыщенности межправительственных обсуждений;

68. *вновь заявляет*, что для укрепления связи между обсуждениями и резолюциями во Втором комитете проекты резолюций должны по-прежнему оперативно представляться после соответствующих обсуждений по пунктам повестки дня и учитывать результаты этих обсуждений;

69. *рекомендует* для обеспечения большей политической отдачи от резолюции делать их краткими, особенно в том, что касается преамбулы, и сосредоточивать больше внимания на предусматривающих принятие конкретных

доточивать больше внимания на предусматривающих принятие конкретных мер пунктах постановляющей части;

70. *особо отмечает* целесообразность изучения вопроса о переводе рассмотрения пунктов повестки дня на двухгодичную или трехгодичную основу;

IV. Оптимальные способы проведения обзоров хода осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая их формат и периодичность

71. *подчеркивает*, что связанные с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций обзоры и оценки должны обеспечивать анализ прогресса, достигнутого в выполнении принятых на них обязательств, и возможность подтвердить согласованные на этих конференциях и встречах на высшем уровне цели и задачи, обменяться информацией о передовом опыте и извлеченных уроках и определить возникшие препятствия и трудности, меры и инициативы по их преодолению и важные шаги в целях дальнейшего осуществления программ действий конференций и встреч, а также новые трудные задачи и возникающие вопросы;

72. *признает*, что конференции и встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций играют чрезвычайно важную роль в повышении осведомленности, мобилизации политической воли и общественности, задействовании гражданского общества и частного сектора, а также в оценке хода осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций всеми соответствующими заинтересованными сторонами на всех уровнях;

73. *обращает особое внимание* на то, что конкретные решения о периодичности и формате проведения обзоров хода осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций должны приниматься Генеральной Ассамблеей применительно к каждому отдельному обзору с учетом соответствующих конкретных положений на основе потребностей, проблем и специфики вопроса и экономических и политических обстоятельств и событий, а также с учетом необходимости продолжать усилия по использованию существующих структур и с учетом расписания крупных мероприятий Организации Объединенных Наций;

74. *обращает особое внимание* на то, упор в рамках процессов обзора следует делать на осуществлении;

75. *подчеркивает* наличие возможности провести в 2005 году крупное мероприятие, возможно, в формате всеобъемлющего обзора, которое могло бы иметь политическую привлекательность и значимость, принимая во внимание тот факт, что Генеральная Ассамблея постановила провести в 2005 году обзор прогресса, достигнутого в деле выполнения всех обязательств, принятых в Декларации тысячелетия, на основе всеобъемлющего доклада Генерального секретаря.

Приложение

Ориентировочная программа работы (Второй комитет)

1. Вопросы макроэкономической политики:
 - a) международная торговля и развитие;
 - b) наука и техника в целях развития;
 - c) международная финансовая система и развитие;
 - d) кризис внешней задолженности и развитие;
 - e) сырьевые товары.
2. Осуществление Монтеррейского консенсуса и последующая деятельность:
 - a) деятельность по выполнению решений Международной конференции по финансированию развития;
 - b) диалог на высоком уровне в целях выполнения решений Международной конференции по финансированию развития (пятьдесят восьмая сессия)^a;
 - c) диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства.
3. Глобализация и взаимозависимость.
4. Искоренение нищеты, создание потенциала и другие вопросы развития:
 - a) проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы);
 - b) женщины в процессе развития;
 - c) развитие людских ресурсов (пятьдесят восьмая сессия);
 - d) международная миграция и развитие (пятьдесят восьмая сессия);
 - e) культура и развитие (пятьдесят девятая сессия);
 - f) предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения и борьба с ними и возвращение таких средств в страны происхождения;
 - g) подготовка кадров и научные исследования

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия (пятьдесят восьмая сессия)

Университет Организации Объединенных Наций (пятьдесят девятая сессия);

^a Также пункт пленарного заседания.

- h) осуществление Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и осуществление международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;
 - i) сотрудничество в области промышленного развития (пятьдесят девятая сессия).
5. Устойчивое развитие:
- a) осуществление Повестки дня на XXI век, Программы по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;
 - b) дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств;
 - c) международная стратегия уменьшения опасности бедствий;
 - d) охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества;
 - e) устойчивое развитие горных регионов;
 - f) Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций;
 - g) содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы о солнечной энергии на 1996–2005 годы (пятьдесят восьмая сессия);
 - h) осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;
 - i) Конвенция о биологическом разнообразии.
6. Хабитат:
- осуществление решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.
7. Оперативная деятельность в целях развития:
- a) оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций;
 - b) трехгодичный обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (пятьдесят девятая сессия);
 - c) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами (пятьдесят восьмая сессия).
8. Группы стран, находящихся в особой ситуации:
- a) третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

-
- b) конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (пятьдесят восьмая сессия);
 - c) итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок;
 - d) интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство (пятьдесят девятая сессия).
9. Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами.
10. Доклад Экономического и Социального Совета.
-